

<b>Zeitschrift:</b>	Das Schweizerische Rote Kreuz
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerisches Rotes Kreuz
<b>Band:</b>	92 (1983)
<b>Heft:</b>	4
<b>Rubrik:</b>	Ausland-Rundschau : die Hilfsaktionen des Schweizerischen Roten Kreuzes

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

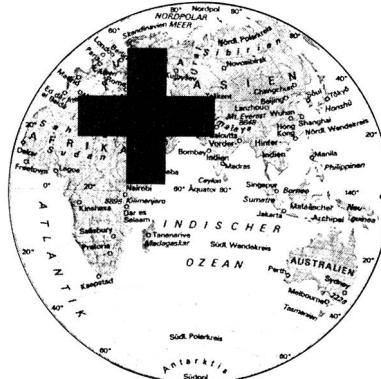
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# ausland-rundschau

Die Hilfsaktionen des Schweizerischen Roten Kreuzes



## Unsere Arbeit in Vietnam

*Kein Krieg in diesem Jahrhundert hat länger gedauert als die Auseinandersetzung um Vietnam. Von kurzen Unterbrüchen abgesehen, wurde in Vietnam über dreissig Jahre lang erbittert gekämpft. Zwar hat Nordvietnam schon 1954 seine Unabhängigkeit erzwungen, aber das Ringen setzte sich auf dem südlichen Landesteil fort, bis am 30. April 1975 die Kapitulation von Saigon erfolgte.*

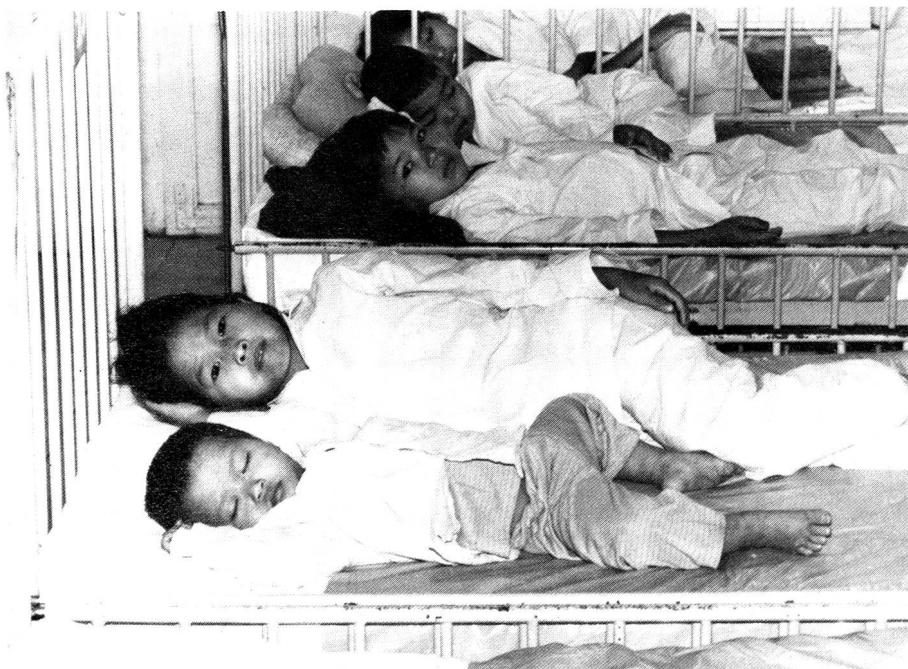
*Die Leiden des vietnamesischen Volkes haben auch in unserem Land grosse Anteilnahme und Hilfsbereitschaft geweckt. Vietnam war während Jahren ein Schwerpunktland der schweizerischen humanitären Hilfe, ist aber in letzter Zeit aus den Schlagzeilen durch Notlagen in anderen Ländern verdrängt worden.*

Mit Unterstützung einer grossen Zahl von Spendern sowie Zuwendungen des Bundes und der Glückskette hat sich das SRK an zahlreichen Hilfsaktionen des internationalen Roten Kreuzes beteiligt und zudem eigene Aufgaben auf dem Gebiet des Gesundheitswesens übernommen. Im Anschluss an die folgenschwere Têt-Offensive im Jahr 1968 hat sich das SRK auf die medizinische Versorgung von Kindern in Da Nang konzentriert und in der Folge auch baulich zur Verbesserung der Behandlungsmöglichkeiten auf pädiatrischem Gebiet beigetragen (Poliklinik, Pavillon für die Behandlung hospitalisierter Patienten am Allgemeinspital der Provinzhauptstadt.) Der Bau eines eigentlichen Kinderspitals wurde zwar noch geplant und mit den damals zuständigen Behörden vereinbart, konnte aber während der Endphase des Krieges nicht mehr ausgeführt werden.

Kurz nach Kriegsende nahm das SRK Kontakt mit der provisorischen Revolutionsregierung auf und führte das Vorhaben in den Jahren 1977 bis 1979 schliesslich aus. Im Frühjahr 1979 konnte das Kinderspital von Da Nang zusammen mit der Poliklinik von Ha Lam feierlich eingeweiht werden.

Das Kinderspital bietet Platz für 200 Patienten und verfügt über eine angemessene Ausrüstung. Baumaterialien und Ausrüstung mussten zum grossen Teil aus Hongkong importiert werden. Der Bau wurde von der Gesundheitsdirektion der Provinz Quang Nam-Da Nang in kompetenter Weise ausgeführt.

### Die Projekte in Da Nang



Trotz Erweiterung ist das Kinderspital meist überbelegt.

Insgesamt wurden für dieses Projekt nahezu 1,4 Mio. Franken aufgewendet. Zur Finanzierung der medizinischen Ausrüstung konnten wir Mittel aus Patenschaften einsetzen, die dem SRK zweckbestimmt für Kriegsopfer in Indochina anvertraut worden waren.

Das Kinderspital von Da Nang ist die einzige Pädiatrische Klinik der gesamten Provinz. Es steht vor allem Patienten zur Verfügung, welche einer besonderen Pflege durch Spezialisten bedürfen. Schweizer Ärzte, die seinerzeit in Da Nang gearbeitet haben, sind für die Gesamtkonzeption sowie für die Ausrüstung zu Rate gezogen worden.

## Die ländlichen Polikliniken

In den Jahren 1977 bis 1979 entstand in Ha Lam, etwa 50 km südlich von Da Nang, eine Poliklinik, welche die medizinischen Grundbedürfnisse der Landbevölkerung im gesamten Einzugsgebiet befriedigt. Polikliniken spielen im heutigen Vietnam eine wichtige Rolle zur Entlastung der wenigen und stets überfüllten Spitäler ausserhalb der grossen Städte. Sie verfügen über alle wichtigen Dienste (innere Medizin, Tropenkrankheiten, Gynäkologie, Pädiatrie, Klein chirurgie, Zahn- und Augenheilkunde) und erfüllen Aufgaben in Gesundheitserziehung und Hygiene. Polikliniken unterscheiden sich von Spitäler insbesondere dadurch, dass sie über keine Bettenstationen verfügen. Sie betreuen vor allem ambulante Patienten. Für Notfälle und Operierte sind allerdings etwa 15 Betten vorhanden. Für den Bau und die Ausrüstung der Poliklinik von Ha Lam hat das SRK rund 460000 Franken aufgewendet.

Eine Autostunde weiter südlich, in der Provinz Tam Ky, entsteht nahe der Ortschaft Tam Hiep eine zweite Poliklinik nach dem Vorbild von Ha Lam. Die Eröffnung dieser Station ist auf Herbst 1983 vorgesehen.

Eine dritte Poliklinik befindet sich zurzeit im Planungs stadium. Auch sie soll in der Provinz Quang Nam-Da Nang errichtet werden.



Das Kinderspital in Da Nang, vom SRK 1977–1979 erbaut.



Festliche Einweihung der gut ausgerüsteten Poliklinik von Ha Lam.

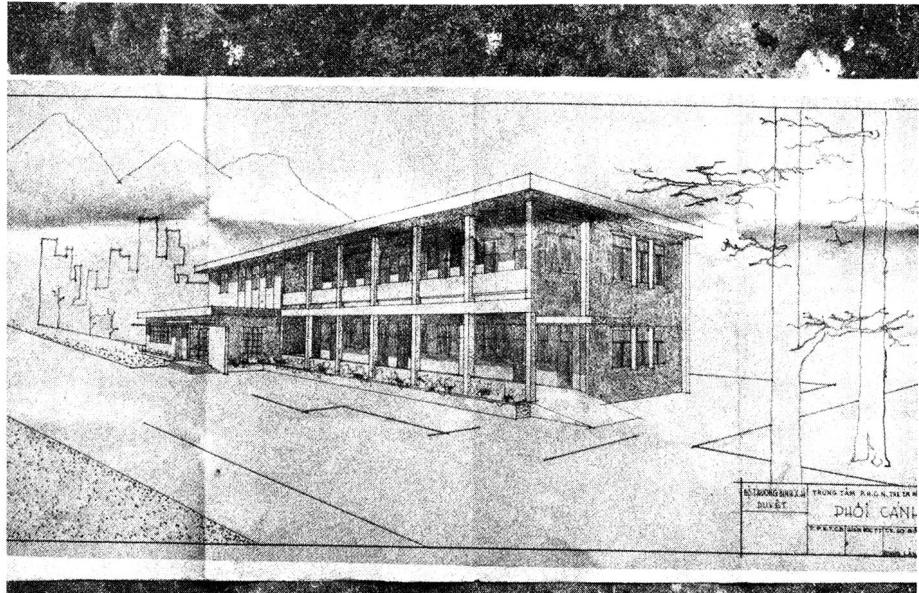
## Das Zentrum für behinderte Kinder in Thuy An

Ein Legat zugunsten kriegsgeschädigter Kinder in Vietnam brachte das SRK 1981 in Verbindung mit dem Ministerium für Kriegsgeschädigte, welches vorschlug, ein bestehendes Zentrum für behinderte Kinder in Thuy An im Norden Vietnams zu erweitern. Die Planung ist inzwischen abgeschlossen, mit dem Bau kann bald begonnen werden.

Thuy An beherbergt 80 körperlich und rund 50 geistig behinderte Kinder im Alter von etwa 7 bis 15 Jahren. Unter der Kategorie der körperlich Behinderten befinden sich amputierte, teilgelähmte, kranke und gehörlose Kinder, die im Zentrum ausgebildet, medizinisch und physiotherapeutisch betreut und mit Prothesen ausgestattet werden.

Viele der in Thuy An untergebrachten Kinder sind Kriegswaisen. Das Zentrum ist seit Eröffnung im Jahr 1976 ständig überbelegt und gezwungen, insbesondere die Zahl der rehabilitierbaren Insassen auf 80 zu beschränken. Ein Ausbau drängt sich seit langem auf. Der Plan sieht vor, Platz für 200 körperlich behinderte Kinder zu schaffen und vor allem die Unterrichtsmöglichkeiten zu verbessern. Die Ausbildung ist stark berufsorientiert und beinhaltet im wesentlichen handwerkliche Berufe wie Schneider, Sticker, Weber, Feinmechaniker und Radioreparateure. Dazu kommt als wichtiger Bestandteil eine Sprechschule für Gehörlose.

Für dieses Projekt stehen dem SRK aus der genannten Erbschaft gegen 500000 Franken zur Verfügung.



*Plan des Neubaus im bestehenden Zentrum für behinderte Kinder von Thy An, der Platz für 200 körperlich behinderte Kinder bieten wird.*

## **Warum in Vietnam?**

Viele Leser werden sich fragen, ob echte Hilfe in Ländern noch möglich ist, die in besonderem Mass Opfer der politischen Zerrissenheit der heutigen Welt geworden sind. Ferner wird immer wieder die Frage gestellt, ob humanitäre Hilfe nicht leicht zweckentfremdet werden könnte.

An den Rotkreuzgrundsätzen hat sich unsere Arbeit im In- und Ausland zu orientieren, und sie müssen wie ein Kompass immer wieder zu Rate gezogen werden. Sie verlangen Menschlichkeit, Unparteilichkeit, Neutralität, Unabhängigkeit, Freiwilligkeit, Einheit und Universalität.

Unser Engagement für Vietnam ist ein Beispiel für die Befolgung des Grundsatzes der *Menschlichkeit*, die zur Befriedung und Völkerverständigung beiträgt. Für das Rote Kreuz als *neutrale* Hilfsorganisation entfallen politische Erwägungen, es stellt die Frage nach gerechtem oder ungerechtem Kriege nicht; ausschlaggebend ist einzig das Leid, und *Unparteilichkeit* bedeutet, dass es bereit ist, den Kriegsopfern jeder Partei nach Massgabe ihrer Hilfebedürftigkeit beizustehen. Ihre *Unabhängigkeit* hat eine Rotkreuzgesellschaft nicht nur gegenüber der eigenen und ausländischen Regie-

rungen oder Machthabern zu bewahren, sondern sie darf sich auch von den Geldgebern nicht ungebührlich binden lassen. Der Begriff der *Einheit* beinhaltet die Tatsache, dass es in einem Staat nur eine Rotkreuzgesellschaft geben kann, die ihre Tätigkeit auf dem ganzen Staatsgebiet, zugunsten aller, ausübt, wobei die Mitwirkung der Helfer immer *freiwillig* ist. Im Grundsatz der *Universalität* kommt zum Ausdruck, dass sich die nationalen Gesellschaften als Glieder der einen Rotkreuzfamilie verstehen, die auf der ganzen Welt ihrem humanitären Auftrag nachlebt. Das schliesst

## **Das SRK in Vietnam**

- 1965 Einführung von SRK-Patenschaften für Vietnam
- 1966– Medizinische SRK-Equipe im Provinzspital von Kontum
- 1966 Medizinisches Material für Nordvietnam
- 1967 Bau eines Kinderpavillons in Da Nang  
Labormaterial und medizinische Hilfeleistungen für Nordvietnam
- 1968– Medizinische SRK-Equipe im Distriktpital von Ha Tien  
Lieferung von Notfallbestecken und einer Röntgenanlage für Nordvietnam  
Pädiatrische SRK-Equipe in Da Nang
- 1967– Medikamente, Wolldecken und Kleiderstoff für Nordvietnam

- 1972– Periodischer Einsatz einer pädiatrischen Equipe
- 1974 in Da Nang
- 1968– Vietnamesische Stipendiaten in der Schweiz
- 1974 (4 Ärzte und 7 Krankenschwestern)
- 1975 Medikamente für Nordvietnam
- 1965– Verschiedene Hilfeleistungen im Rahmen internationaler Programme (Barbeiträger, medizinisches Material, Delegierte)
- 1975– Beteiligung am Bau einer Fabrikationsanlage für Bauelemente in Nordvietnam (als Partner der Schweizerischen Vietnamhilfe)
- 1977– Bau des Kinderspitals in Da Nang / Bau der Poliklinik in Ha Lam
- 1979
- 1982– Bau der Poliklinik in Tam Hiep
- 1983

Solidarität unter allen Völkern ein, was gerade im Blick auf die grosse Not in kriegsverwüsteten und Entwicklungsländern besondere Bedeutung bekommt.

Es ist kein Zweifel, dass medizinische Einrichtungen, wie wir sie zurzeit in Vietnam verwirklichen, diesen Grundsätzen entsprechen. Dass wir uns für die unversorgte Landbevölkerung einsetzen, ist zweifellos richtig, und dass sich solche Vorhaben der Forderung nach angepasster Technik – das heisst Verzicht auf ausgefallene und kostspielige Einrichtungen – unterordnen haben, mag Beweis dafür sein, dass das Rote Kreuz die *Grundversorgung* sicherstellen will.

Eine weitere Frage, die sich in diesem Zusammenhang immer wieder stellt, ist, ob Hilfeleistungen überhaupt möglich sind. Wir kennen Notlagen, die mit dem besten Willen nicht angegangen werden können, weil uns der Zugang zu bestimmten Ländern fehlt. In Vietnam sind Hilfeleistungen möglich, und es darf unterstrichen werden, dass die einzelnen Projekte Ergebnis einer gemeinsamen Suche nach gang-

baren Wegen sind. Die verschiedenen Partner (z. B. das Vietnamesische Rote Kreuz, das Gesundheitsministerium und das Ministerium für Kriegsbehinderte oder die Gesundheitsdirektion in Da Nang) haben inzwischen Projekterfahrung erlangt, was einen fruchtbaren Dialog ermöglicht, der auch von Vertrauen getragen ist.

Die Bedürfnisse in Vietnam sind gewaltig. Das Land hat eine jahrzehntelange Periode der Not und der Zerstörung hinter sich. Die Entkolonialisierung hat sich in Vietnam besonders schmerhaft vollzogen, und das Land ist in den Strudel der Grossmachtpolitik hineingeraten. Wir glauben, das vietnamesische Volk verdiente es, in der schweren Nachkriegszeit nicht vergessen zu werden.

Wir sind uns bewusst, dass jedes Entwicklungsland anders geprägt ist und dass die jeweilige Situation nicht mit klischehaften Vorstellungen erfasst werden kann. Trotzdem scheint uns, Vietnam sei in mancher Beziehung ein Sonderfall. Wir haben es in diesem Land mit Gesprächspartnern zu tun, mit denen eine echte Zusammenarbeit möglich ist.

Wir sehen durchaus ein, dass die verschiedenen SRK-Projekte höchstens punktuell wirksam sein können und die grossen anstehenden Probleme nicht zu lösen vermögen. Es sind Beispiele, von denen eine gewisse Ausstrahlung ausgeht und die für die betroffene Bevölkerung Grund zur Hoffnung sein können. Dadurch entstehen geistige Brücken zu einem schwer geprüften Volk, die wir nicht unterschätzen sollten.

Anton Wenger



## Hilfe in akuten Notlagen und Spontanaktionen

Einige Beispiele aus der Vielfalt unserer Auslandshilfe  
Januar–März 1983

### Tschad / Dürrekatastrophe

Lieferung von Nahrungsmitteln und Einsatz von Delegierten im Nahrungsmittelhilfeprogramm der Liga

### Nord-Jemen / Erdbeben

Zelte und Beitrag via Liga zur lokalen Beschaffung von Hilfsgütern

### Südamerika / Überschwemmungen

Beitrag via Liga zugunsten der Opfer der Überschwemmungen in Argentinien, Ecuador und Peru

### Afghanistan / Erdbeben

Beitrag via Liga zur lokalen Beschaffung von Hilfsgütern für die Opfer des Erdbebens in Afghanistan

### Ghana / Vertriebene aus Nigeria

Lieferung von Zelten und Decken sowie Einsatz eines Delegierten

### Guinea / Missionsspital

Lieferung von Spitalbetten

### Ägypten / Sinai

Medizinische Versorgung der Beduinenbevölkerung durch Lieferung von Ambulanzen

### Uganda / Flüchtlinge

Beitrag via Liga zur Betreuung von Flüchtlingen

### Äthiopien / Hungerkatastrophe

Spende von Milchpulver und Beitrag via Liga zur Unterstützung eines Nahrungsmittelhilfeprogrammes

### Indien / Überschwemmungen

Beitrag an das Indische Rote Kreuz für das Nothilfeprogramm zugunsten der Opfer der Überschwemmungen

### Indochina / Flüchtlinge

Beitrag an das Programm der Liga zur Betreuung der vietnamesischen «Boat People» in Indochina

### Laos / Gesundheitswesen

Lieferung von Material zur Ausrüstung eines Dispensariums

### Weitere Aktionen erfolgten:

**Mali, Niger, Zentralafrikanische Republik, Senegal, Obervolta, Angola, Jamaika, Libanon**